

**CULTURA (COSMOVISIÓN) Y SALUD
ENTRE LOS YAMINAHUA**

**Hugo E. Delgado Sumar
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 64b
Ayacucho, abril 1986.**

HUGO E. DELGADO SÚMAR

ASPECTOS QUE SE CONOCEN DEL PUEBLO YAMINAHUA

Los especialistas Yaminawa

Denominación		Recursos curativos y procedencia		
Nuwë ¹	Chamán	Poderes espirituales	Espíritus	Curación mágico religiosa
Disaya	Vegetalista	Plantas medicinales: Disa	Monte	Curación natural
		Puzangas: Pusta vëte	Monte	Magia amorosa
--	Curiosos	Piri-piri: Sau	Huerta	Magia curativa

La Iniciación Chamánica

Aspectos	Descripción
Las Dietas	Purificación del cuerpo a través de la abstinencia: sal, ají, relaciones sexuales, hablar
Los Alucinógenos	Aprendizaje de la preparación y consumo de la Ayahuasca y el tabaco (humo y jugo)
La Memorización de conocimientos	Aprendizaje y memorización de los cantos rituales a ser utilizados en las sesiones chamánicas
Las Pruebas de valor	Recibir picaduras de hormigas y avispas y atrapar una boa viva con ayuda de otras personas.

La Naturaleza del hombre

Kaya²: Cuerpo
 Diawaa³: Sombra: proyección espiritual del cuerpo, un doble inmaterial.
 Yuxin Huru⁴: “Espíritu del ojo”: Después de la muerte, viaja al espacio celeste donde alcanzará inmortalidad.

¹ Niumuã en las comunidades de Acre (Brasil).

² Yura en las comunidades de Acre (Brasil)

³ Diawaka en las comunidades de Acre (Brasil).

⁴ Yoshi o weroyoshi en las comunidades de Acre, Brasil.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Plantas medicinales usadas por los yaminahuas

Nombre científico	Nombre común castellano o quechua	Nombre común yaminahua	Usos
-------------------	-----------------------------------	------------------------	------

Acanthaceae

Aphelandra aurantiaca (Scheidw.) Lindl.	Afelandra	xedu dau mexupa/xedu dau xivaya	Dismenorrea Menorrea
Aphelandra maculata (Tafalla ex Nees) Voss	Afelandra	yame tavan	Dolores musculares Sordera (ancianos)
Aphelandra pepeparodii Wassh.	Afelandra	epa dexua matsi	--
Encephalosphaera lasiandra Mildbr.	--	yavan kuxi bata	--
Fittonia albivenis (Lindl. ex Veitch) Brummitt.	Fittonia	kain tanke juxupa/kain tanke taxepa	Dificultad para orinar Dolor de muelas
Herpetacanthus rotundatus (Lindau) Bremek.	--	matsi/madi tais mexupa	--
Justicia appendiculata (Ruiz & Pav.) Vahl	--	jame chana	Fiebre Para perder peso
Justicia boliviana Rusby	Pega pega	matsi pei juxupa/madin yankux	Diarreas Fiebres
Justicia concavibracteata Lindau	--	nuin piti	--
Justicia flavidiflora Lindau Justicia lineolata Ruiz & Pav.	--	mana jeu pabinki	--
Justicia matthewsii (Lindau) Rusby ex Dyer Justicia rusbyi (Lindau) V.A.W. Graham	--	matsijua juxupa	--
Mendoncia bivalvis (L. f.) Merr.	--	xaka paivan/jene xaka paivan	Fiebre
Mendoncia glabra Poepp. & Endl. Mendoncia glabra (Poepp. & Endl.) Nees	--	xaka pai	--
Mendoncia hirsuta Poepp. & Endl. Mendoncia hirsuta Nees	--	inu xua	Fiebre

HUGO E. DELGADO SÚMAR

<i>Pachystachys spicata</i> (Ruiz & Pav.) Wassh.	Hierba del Camba	pinu jua akai matsi/pinu jua akai matsi	Contusiones Golpes Afrodisiaca
<i>Pulchranthus adenostachyus</i> (Lindau) V.M. Baum, Reveal & Nowicke	--	xuke bibux bata	Dolor de muelas Dolores menstruales
<i>Ruellia brevifolia</i> (Pohl) C. Ezcurra	Gota de sangre	--	Desinflamante
<i>Ruellia glischrocalyx</i> Lindau	--	xeten kutan dau	Desinflamante
<i>Ruellia proxima</i> Lindau	--	tampa matsi	Abscesos
<i>Ruellia tarapotana</i> Lindau	--	yame chana	Emético

Amaranthaceae

<i>Chamissoa altissima</i> var. <i>rubella</i> Suess. <i>Chamissoa altissima</i> (Jacq.) Kunth	--	chaxuvanti	Dolor de riñones
<i>Cyathula achyranthoides</i> (Kunth) Moq. <i>Cyathula</i> Blume	Hoja del perro	xeke bibux bata	Dolor de cabeza Eczemas Fiebre Heridas Llagas Mordedura de perro

Amaryllidaceae

<i>Hippeastrum ferreyrae</i> (Traub) Gereau & Brako	Amarilis	bu dau	Dolor de estómago por estreñimiento
---	----------	--------	--

Anacardiaceae

<i>Astronium lecointei</i> Ducke <i>Astronium obliquum</i> Griseb.	Cedrillo	--	Cólicos Conjuntivitis
<i>Spondias mombin</i> L.	Ubo / Ubu	--	Deshidratación Diarreas Dismenorrea Dolor de estómago Dolores musculares Gastritis Hemorragias Hemorroides Heridas Hemorragias vaginales Reumatismo Trastornos renales

Tapirira guianensis Aubl.	Canto de paloma Cedrillo	--	Cistitis Dolor de cabeza Dolor al orinar
Tapirira obtusa (Benth.) J.D. Mitch.	--	--	Tóxico
Thyrsodium spruceanum Benth.	Cedillo	--	Caries Colicos Conjuntivitis

Annonaceae

Anaxagorea dolichocarpa Sprague & Sandwith	Espitana	bia xai	Reumatismo
Duguetia odorata (Diels) J.F. Macbr.	--	--	Dolores musculares
Duguetia spixiana Mart.	Espintana	ixkin denpa bimi	Cicatrizante
Guatteria acutissima R.E. Fr. Guatteria punctata (Aubl.) R.A. Howard	Carahuasca	--	Fiebre
Guatteria scytophylla Diels	--	--	Fiebre
Klarobelia candida Chatrou	--	--	Diabetes
Malmea dielsiana Saff. ex R.E. Fr.	--	tama xai	--
Oxandra acuminata Diels	Espintana	--	Desmayos
Oxandra espintana (Spruce ex Benth.) Baill.	Espintana	--	Desmayos Reumatismo
Oxandra polyantha R.E. Fr.	--	--	Fiebre
Oxandra sphaerocarpa R.E. Fr.	Espintana roja	tama xai/ pesi xai	Desmayos
Porcelia nitidifolia Ruiz & Pav.	--	inawan badan	--
Pseudomalmea diclina (R.E. Fr.) Chatrou	--	--	--
Rollinia edulis Triana & Planch.	Anonilla	--	Micosis
Rollinia fosteri Maas & Westra Annona fosteri (Maas & Westra) H. Rainer	Anonilla	--	--
Ruizodendron ovale	Churimoyo	--	Dolor de cuerpo

HUGO E. DELGADO SÚMAR

(Ruiz & Pav.) R.E. Fr.			
Trigynaea duckei (R.E. Fr.) R.E. Fr.	--	--	--
Unonopsis matthewsii (Benth.) R.E. Fr.	--	--	--
Xylopia ligustrifolia Humb. & Bonpl. ex Dunal	--	--	Fiebres Gases intestinales

Apocynaceae

Aspidosperma marcgravianum Woodson	Naranja	--	Fatiga Malaria
Aspidosperma megaphyllum Woodson Aspidosperma myristicifolium (Markgr.) Woodson	--	--	Antiparasitario
Aspidosperma nitidum Benth. ex Müll. Arg.	Quillobordón	--	Fiebre Hongos Lepra
Aspidosperma parvifolium A. DC. Aspidosperma vargasii A. DC.	Quillobordón amarillo	--	Diabetes Fiebre Fiebre amarilla
Couma macrocarpa Barb. Rodr.	Leche caspi	--	Amebiasis Anemia Asma Diarreas
Himatanthus sucuuba (Spruce ex Müll. Arg.) Woodson	Leche leche	--	Amebiasis Cólicos Diarreas Gastritis Hepatitis Herpes
Prestonia sp.	--	nuin xukuya	Fracturas Heridas
Sarcostemma sp.	--	xanu kate	Para refrescar el cerebro
Tabernaemontana rimulosa Woodson ex R.E. Schult.	Lobo sanango	xane tsamati ava juda	Artritis Heridas Reumatismo
Tabernaemontana markgrafiana J. F. Macbride Bonafousia longituba Markgr.	Coca sanango	xane tsamati	Artritis Reumatismo

Araceae

APUNTES

Anthurium atropurpureum R.E. Schult. & Maguire	Hierba del tapir	poa ta cha	Artritis Dolor de cuerpo Dolor de espalda
Anthurium croatii Madison	--	chaxu texu	Desórdenes gastrointestinales
Anthurium ernestii Engler	Bejuco sonoro	xi ni	Dolor de cuerpo Dolor de garganta Dolor de muelas Dolor muscular
Anthurium galactospadix Croat	--	kain tae evapa	--
Anthurium pentaphyllum (Aubl.) G. Don	Orejita de burro	xuni	Dolor de cuerpo Dolor de rodilla Reumatismo
Anthurium rubrinervium (Link) G. Don Anthurium sagittatum (Sims) G. Don	Palo fuerte	chaxu texu	Cicatizante Sacar Larvas que viven bajo la piel Mordedura de serpiente Niños que no caminan a tiempo
Dracontium lorentense K. Krause	Hierba del Jergón	dunu yubin	Abscesos Cólicos Chupos Diarreas Dolor de estómago Gusanos en la piel Hernia Mordedura de serpiente Pulsario Picadura de raya Reumatismo Antídoto ofídico
Monstera adansonii Schott	Costilla de Adán	panin nixpu	Forúnculos Osteoartritis Picadura de insectos Úlceras
Monstera pinnatipartita Schott	--	xuni jua	--
Philodendron guttiferum Kunth	Suja	upi dau	Mal de ojo
Philodendron mawarinumae G.S. Bunting	--	upi dau nixi	--
Philodendron sp.	--	upi dau	Mal de ojo
Pistia stratiotes L.	Lechuga de agua	--	Asma
Pistia sp.	--	ian pexe	--
Syngonium	Singonio	xuni nixi	Dolor de muelas

HUGO E. DELGADO SÚMAR

podophyllum Schott Syngonium vellozianum Schott			Dolor de pierna Dolor de rodilla Mordedura de serpiente Osteoartrosis
---	--	--	---

Araliaceae

Dendropanax sp.	--	--	Diarreas
Schefflera morototoni (Aubl.) Maguire	Anonilla	--	Dolor de oídos Lumbagias Luxaciones

Areceaceae

Aiphanes sp.	Chontilla	--	Antioxidante
Astrocaryum murumuru Mart. var. murumuru	Huicungo	--	Diabetes Hepatitis
Attalea butyracea (Mutis ex L. f.) Wess. Boer Attalea bassleriana (Burret) Zona	Corozo	--	Diabetes Tifoidea
Attalea phalerata Mart. ex Spreng.	Motacú	--	Amebiasis Anemia Hepatitis
Bactris gasipaes Kunth. Guilielma gasipaes (Kunth) L.H. Bailey	Pijuayo	--	Caída del cabello Calvicie
Bactris sp.	--	xini bimi	--
Chamaedorea pauciflora Mart.	Ponilla	hui de we	Desodorante
Euterpe precatoria Mart.	Chonta	--	Dolor de espalda Dolor de garganta Dolor de hígado Dolor de riñones Dolor muscular
Geonoma macrostachys var. acaulis (Mart.) Skov	--	hui de we	Dolor de parto
Phytelephas macrocarpa Ruiz & Pav.	Anón de palma	--	Anemia Diabetes Epilepsia Hepatitis Infección de los ojos Infección del estómago Infección intestinal
Socratea exorrhiza	Camonilla	--	Dolor de rodilla

(Mart.) H. Wendl. Iriarteia exorrhiza Mart.			Hepatitis Heridas Leishmaniasis
---	--	--	---------------------------------------

Aristolochiaceae

Aristolochia cauliflora Ule	--	napa pax	Vomitivo
Aristolochia odoratissima L.	Zaragoza	nai xi wuxpa	Cólicos Diarreas Mordedura de serpiente
Aristolochia pilosa Kunth	Zapatito	kanan yakati	Bronquitis cólicos menstruales

Asteraceae

Acmella ciliata (Kunth) Cass.	Botoncillo	xia	Cólicos hepáticos Diarreas Picadura de insectos
Ayapana elata (Steetz) R.M. King & H. Rob.	--	jaku kabia	Estimulante
Ayapana lanceolata R.M. King & H. Rob.	--	aku ka bia	Estimulante
Baccharis salicifolia (Ruiz & Pav.) Pers. Baccharis lanceolata Kunth	Hierba de la plata	xapuvan	Heridas infectadas Heridas ulceradas Mordedura de víboras Picaduras de arañas
Bidens pilosa L.	Amor seco	xamax	Afección del corazón Afta Angina Caspa Conjuntivitis Diabetes Dolor de cabeza Dolor de muelas
Chromolaena laevigata (Lam.) R.M. King & H. Rob.	Chilca	bai xaba	Afecciones renales
Clibadium divaricatum S.F. Blake	--	takun pui cama	--
Clibadium sylvestre (Aubl.) Baill	Barbasco amarillo	pui kama	Afecciones estomacales Malaria
Conyza bonariensis (L.) Cronquist	Cola de zorro	ba di mu ka	Diarreas Dolor de estómago Empacho
Erechtites hieraciifolia (L.) Raf. ex DC.	--	ba di mu ka	Afecciones cardiacas Enfriamiento Leishmaniasis

HUGO E. DELGADO SÚMAR

<i>Hebeclinium macrophyllum</i> (L.) DC.	Ocuera	ba di dau	Infección urinaria Malaria
<i>Porophyllum ruderale</i> (Jacq.) Cassini	Aicoro	na xa ba/jene xaba	Abscesos Cólicos Dolor de cabeza Dolor de estómago Dolor de oídos
<i>Pseudelephantopus spiralis</i> (Less.) Cronquist	Pasto de mula	basivan	Afecciones del hígado Dolores de cuerpo Dolores de parto Dolores menstruales Retrazos menstruales
<i>Schistocarpha eupatorioides</i> (Fenzl) Kuntze	--	ba di mu ka	Comezón de la alergia Cicatrizante
<i>Tessaria integrifolia</i> R&P.	Pájaro bobo	--	Afecciones de los riñones Afecciones de las vías urinarias
<i>Vernonia megaphylla</i> Hieron. <i>Vernonia brachiata</i> Benth.	Flor morado	ka pu chin ka	Asma Dislocaduras
<i>Wulffia baccata</i> (L.) Kuntze	Manzanilla sacha	machan bimia/mapis	Dolor de cuerpo Dolor de estómago Parásitos intestinales

Bignoniaceae

<i>Arrabidaea florida</i> DC.	Bejuco riñon	nun pux nui/madi puku	Problemas renales
<i>Ceratophytum tetragonolobum</i> (Jacq.) Sprague & Sandwith <i>Tanaecium tetragonolobum</i> (Jacq.) L.G. Lohmann	--	nix pudun	Bactericida Insecticida
<i>Clytostoma uleanum</i> Kraenzl. <i>Bignonia uleana</i> (Kraenzl.) L.G. Lohmann	Begonia de invierno	kainen buxti	Atenuar y adelgazar la sangre Trastornos menstruales Dolores reumatoides Lesiones traumáticas Dificultad para orinar Prurito Fermatitis fitosa
<i>Cuspidaria floribunda</i> (DC.) A.H. Gentry	--	dade xankuma nixi/nixeke mentsi	--
<i>Jacaranda copaia</i> (Aubl.) D. Don	Solimán del monte	--	Diarrea Enfermedades de la

			piel Enfermedades venéreas Fiebre Granos
Macfadyena uncata (Andrews) Sprague & Sandwith Dolichandra uncata (Andrews) L.G. Lohmann	--	nix pudun	Diarrea con sangre Mal de ojo
Mansoa standleyi (Steerm.) A.H. Gentry	Ajo sacha	bua itsa	Artritis Reumatismo
Paragonia pyramidata (Rich.) Bureau Tanaecium pyramidatum (Rich.) L.G. Lohmann	Bejuco verde Catamano	nix pudun	--
Pithecoctenium sp.	--	kainen buxti	--
Stizophyllum riparium (Kunth) Sandwith	--	dei yuxibun bixto pei	Mordedura de serpiente
Tabebuia incana A.H. Gentry	Tahuari	--	Candidiasis Diabetes
Tabebuia ochracea A.H. Gentry	Tahuari	--	Cálculos biliares Cólicos menstruales
Tabebuia serratifolia (Vahl) G. Nicholson [Handroanthus serratifolius (Vahl) S. O. Grose.]	Palo de arco	--	Diabetes Dolor de hígado Dolor de los pulmones Dolor de los riñones Flatulencia
Tynanthus schumannianus (Kuntze) A.H. Gentry	--	mapis dau	Conjuntivitis

Bixaceae

Bixa orellana	Achiote	--	Amigdalitis Asma Bronquitis Cáncer Conjuntivitis Contusiones Diarrea Disentería Dolor de cabeza Enfermedades venéreas Epilepsia Fiebre Golpes Heridas
---------------	---------	----	---

HUGO E. DELGADO SÚMAR

			Hepatitis Herpes Hipertensión
--	--	--	-------------------------------------

Bombacaceae

Cavanillesia umbellata Ruiz & Pav.	Árbol del tambor	--	Aditivo del Ayahuasca
Ceiba pentandra (L.) Gaertn.	Lupuna	--	Contusiones Golpes Intoxicación Leishmaniasis Resfriados
Ceiba samauma (Mart.) K. Schum.	Wimba lupuna	--	Reumatismo
Chorisia insignis Kunth [Ceiba chodatii (Hassl.) Ravenna] [Ceiba insignis (Kunth) P.E. Gibbs & Semir] [Chorisia integrifolia Ulbr.]	Lupuna	--	Cortes Heridas Reumatismo
Eriotheca globosa (Aubl.) A. Robyns	Bellaco caspi	--	Gastritis Úlceras
Huberodendron swietenoides (Gleason) Ducke.	Currimboque	--	--
Matisia cordata Bonpl. Quararibea cordata (Bonpl.) Vischer	Sapote	--	Laxante Eliminar los hongos de la piel
Matisia ochrocalyx K. Schum. Quararibea ochrocalyx (K. Schum.) Vischer	Zapotillo	--	--
Matisia rhombifolia Standl. ex Cuatrec. Quararibea rhombifolia (Standl. ex Cuatrec.) J.F. Macbr.	Sapote	--	--
Ochroma pyramidale (Cav. ex Lam.) Urb.	Palo balsa	--	Afección de los riñones Diarrea
Pachira insignis (Sw.) Sw. ex Savigny	Castaño silvestre	--	Diabetes
Pseudobombax septenatum (Jacq.) Dugand	Punga	--	Reumatismo
Quararibea sp.	--	tui/ix chibin	--
Quararibea wittii	Zapotillo	ba ka tui	

K.Schum. & Ulbr.			
------------------	--	--	--

Boraginaceae

<i>Cordia alliodora</i> (Ruiz & Pav.) Oken	Ajo ajo	--	Enfermedades venéreas Enfriamiento Fiebre Golpes Heridas
<i>Cordia lomitoloba</i> I.M. Johnst.	--	--	Antioxidante (¿?)
<i>Cordia nodosa</i> Lam.	Huevo de cotomono	--	Mal aire Gases Mareos Mordedura de culebra
<i>Cordia ucayaliensis</i> (I.M. Johnst.) I.M. Johnst.	Araña caspi	--	Detener la menstruación excesiva
<i>Tournefortia bicolor</i> Sw.	Mulla huasca	nuin	Hemorragias internas

Bromeliaceae

<i>Pitcairnia pungens</i> Kunth	Sama	chanan kanga/ma wa xa chi wan	Tos
---------------------------------	------	-------------------------------	-----

Burmanniaceae

<i>Thismia panamensis</i> (Standl.) Jonker	--	juá	--
--	----	-----	----

Burseraceae

<i>Crepidosperrum rhoifolium</i> Triana & Planch.	--	mu ka pui	--
<i>Protium</i> sp.	--	ba wa pea mu ka	--
<i>Protium puncticulatum</i> J.F.Macbr.	Copalillo	--	Náuceas
<i>Protium tenuifolium</i> Engl.	Anime	--	Úlceras
<i>Tetragastris altissima</i> (Aubl.) Swart <i>Protium altissimum</i> (Aubl.) Marchand	--	--	--

Cactaceae

<i>Rhipsalis baccifera</i> (Sol.) Stearn	Niguilla	kuni pabinki	Diabetes
--	----------	--------------	----------

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Campanulaceae

Centropogon loretensis E. Wimm.	--	isku xeta bata	Cicatrizante
------------------------------------	----	----------------	--------------

Capparidaceae

Capparis sola J.F. Macbr.	--	kana yuchi	Reumatismo
Morisonia oblongifolia Britton	--	ma ke	Hipo

Caricaceae

Carica sp.	--	inawan badan	--
Jacaratia digitata Solms	Palo suave	--	Antimicótico

Caryocaraceae

Caryocar amygdaliforme Ruiz & Pav. ex G. Don Caryocar tessmannii Pilg.	Almendro blanco	--	Dolores reumáticos
--	-----------------	----	--------------------

Cecropiaceae

Cecropia membranacea Trécul	Cetico blanco	--	Dolor articular Dolor reumático Reumatismo
Cecropia polystachya Trécul	Cetico	--	Cólicos renales Dolores estomacales Dolor de los riñones
Pourouma cecropiifolia Mart.	Uvilla	--	Esterilidad femenina
Pourouma minor Benoist	Uvilla	--	Disentería

Celastraceae

Maytenus ebenifolia Reissek	Chuchuhuashi	--	Eliminar lombrices
Maytenus macrocarpa (Ruiz & Pav.) Briq.	Chuchuhuashi	--	Agrietamiento de los pezones Artritis
Maytenus magnifolia Loes. Gymnosporia magnifolia (Loes.) Lundell	Nigua	--	--

Chrysobalanaceae

Couepia latifolia Standl.	--	--	--
Hirtella racemosa Lam. Hirtella racemosa Lam. var. racemosa	--	nave	--
Hirtella excelsa Standl. ex Prance	--	--	--
Hirtella lightioides Rusby	Coloradillo	--	Reumatismo
Licania arborea Seem.	--	--	Hemoroides
Licania brittoniana Fritsch Moquilea brittoniana (Fritsch) Sothers & Prance	Zapote de indio	--	Otitis
Licania canescens Benoist	Nina caspi	--	--
Licania octandra (Hoffmanns. ex Roem. & Schult.) Kuntze	Apacharana	--	Dolor de estomago
Licania triandra Mart. ex Hook. f.	--	--	--
Parinari parilis J.F. Macbr.	--	--	--

Clusiaceae

Calophyllum brasiliensis Cambers. Calophyllum antillanum Britton	Alfaro	--	Asma Reumatismo
Clusia sp.	--	kuni pabinki	--
Garcinia acuminata Planch. & Triana Rheedia madruno (Kunth) Planch. & Triana	Palo de aceite	--	Fiebre
Garcinia macrophylla Mart.	Chalichuelo	--	Hemorroides
Vismia cayennensis (Jacq.) Pers.	Pichirina negra	--	Micosis

Combretaceae

Terminalia oblonga (Ruiz & Pav.) Steud.	Yacu shapana	--	Diabetes
---	--------------	----	----------

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Commelinaceae

<i>Commelina</i> sp.	--	chaxu bake bixton anu maspu	--
<i>Floscopa robusta</i> (Seub.) C.B. Clarke	Naremo (Tsachila)	jaxu teux	Baños frescos

Convolvulaceae

<i>Ipomoea quamoclit</i> L. [<i>Quamoclit pennata</i> (Desr.) Bojer]	Primavera	--	Dolo de cabeza
---	-----------	----	----------------

Cucurbitaceae

<i>Fevillea</i> sp.	--	kencha muxabin	--
<i>Fevillea cordifolia</i> L.	Abiria	xani xu pan	Estreñimiento
<i>Psiguria ternata</i>		ka pe me ke	

Cyclanthaceae

<i>Carludovica palmata</i> Ruíz & Pavón	Bonbonaje	--	Apilepsia
<i>Cyclanthus bipartitus</i> Poit. ex A. Rich.	Calzón panga	chaxun bume	Cataratas

Cyperaceae

<i>Cyperus</i> sp.	--	sa ku pan wan bakan saku	Diarreas Dolor de estómago
<i>Cyperus laxus</i> Lam. [<i>Cyperus diffusus</i> Vahl]	Piri piri	sa ku pan wan	Malaria
<i>Cyperus luzulae</i> (L.) Rottb. ex Retz.	Piri piri	--	Diarreas
<i>Cyperus odoratus</i>	Piri piri	sa ku pan wan	Diarreas
<i>Kyllinga pumila</i> Michx. <i>Cyperus densicaespitosus</i> Mattf. & Kük. <i>Cyperus hortensis</i> (Salzm.) Dorr	Hierba de la golondrina	uwe sa ku	Afecciones del corazón
<i>Rhynchospora kuntzei</i> C.B. Clarke <i>Dichromena kuntzei</i> (C.B. Clarke) J.F. Macbr.	Piri piri	ka me ne xa chi	Depurativo
<i>Scleria</i> sp.	Piri piri	inavan xa chi inuvan chixtea	Cólicos

Dichapetalaceae

<i>Tapura peruviana</i> K. Krause	--	--	Paludismo
--------------------------------------	----	----	-----------

Tapura juruana (Ule) Rizzini	--	--	Paludismo
---------------------------------	----	----	-----------

Dilleniaceae

Davilla nitida (Vahl) Kubitzki	Chaparrito	ipu ma xa ka	Leucorrea
Doliocarpus dentatus subsp. ferrugineus (Rusby) Kubitzki	Bejuco de agua	ipu maxaka juxupa	Enfermedades renales

Ebenaceae

Diospyros capreifolia Mart. ex Hiern	--	--	Fiebre
Diospyros manu B. Walln.	--	--	Fiebre
Diospyros subrotata Hiern Diospyros artanthifolia Mart. ex Miq.	Quillo caspi	--	Fiebre

Elaeocarpaceae

Muntingia calabura L.	Yumanasa	xapuan	Disentería
Sloanea sp.		yavan maban	
Sloanea fragrans Rusby	--	--	Dolores estomacales
Sloanea guianensis (Aubl.) Benth. Sloanea gracilis Uittien	--	--	Dolores estomacales
Sloanea latifolia (Rich.) K. Schum.	--	--	Dolores estomacales
Sloanea picapica Standl. Sloanea ptariana Steyerm.	--	--	Dolores estomacales

Erythroxylaceae

Erythroxylum sp.	--	beku	Reumatismo
------------------	----	------	------------

Euphorbiaceae

Acalypha cuneata Poepp. Acalypha obovata Benth.	--	ni we mex pa	Hongos de la piel
Acalypha macrostachya Jacquin Acalypha poiretii	Acalifa	ni we	Leismaniasis

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Spreng.			
<i>Acalypha stachyura</i> Pax	--	ni wi me xe pa	Galactogénico
<i>Alchornea castaneifolia</i> (Humb. & Bonpl. ex Willd.) A. Juss.	Iporuro	--	Artritis
<i>Chamaesyce</i> sp.	---	ma xe istubin be xia	--
<i>Chamaesyce lasiocarpa</i> (Klotzsch) Arthur <i>Euphorbia lasiocarpa</i> Klotzsch	Hierba de la golondrina	isa jana beru	Problemas de la menopausia
<i>Chamaesyce thymifolia</i> (L.) Millsp.	Hierba de la golondrina	kampi mavan	Parásitos intestinales
<i>Conceveiba guianensis</i> Aubl.	Caniba Caruana Cocura Palo de agua dulce Palo de mata	--	Usos mágico-religiosos
<i>Croton flavispicatus</i> Rusby	--	yutan mexepu	--
<i>Croton sampatik</i> Müll. Arg.	--	ni wu babu pa	Heridas
<i>Croton tessmannii</i> Mansf.	Croton	xena iti	--
<i>Drypetes amazonica</i> var. <i>peruviana</i> J.F. Macbr.	Guayusa	--	Picaduras de hormigas
<i>Hevea brasiliensis</i> (Willd. ex A. Juss.) Müll. Arg.	Acre fino	--	Parásitos intestinales
<i>Hura crepitans</i> L. <i>Hura brasiliensis</i> Willd. [<i>Hura senegalensis</i> Baill.]	Catahua	--	Leishmaniasis
<i>Hyeronima alchorneoides</i> Allemão	Palo de sangre	ava jatu	Dolor de estómago Parasitosis intestinal
<i>Manihot leptophylla</i> Pax & K. Hoffm. <i>Manihot dulcis</i> (J.F. Gmel.) Pax	Yuca de monte	dua pei	Inflamaciones
<i>Margaritaria nobilis</i> L. f. <i>Phyllanthus nobilis</i> (L. f.) Müll. Arg.	Árbol del monte	--	Abscesos Dolor de estómago
<i>Omphalea diandra</i> L.	Sapo huasca	kencha muxabin bimi	Diarrea (niños)

<i>Pausandra trianae</i> (Müll. Arg.) Baill.	Witu	--	Diarreas
<i>Pera benensis</i> Rusby	--	--	Laishmaniasis
<i>Phyllanthus niruri</i> L.	Chanca piedra	--	Cálculos renales
<i>Phyllanthus brasiliensis</i> (Aubl.) Poir. <i>Phyllanthus piscatorum</i> Kunth	--	pes min	Repelente de insectos
<i>Phyllanthus juglandifolius</i> Willd.	Gamo de costa	--	Preparación del curare
<i>Richeria grandis</i> Vahl	Bois bandé	--	Afrodisiaco
<i>Sapium glandulosum</i> (L.) Morong.	Caucho	pinu binivan	Acariosis
<i>Sapium eglandulosum</i> Ule <i>Sapium laurifolium</i> (A. Rich.) Griseb.	Caucho blanco	--	Acariosis
<i>Sapium marmieri</i> Huber.	Caucho	--	Contusiones Fracturas Golpes
<i>Senefeldera inclinata</i> Müll. Arg.	--	mane bitax	Odontálgico
<i>Tragia fallax</i> Müll. Arg. <i>Bia fallax</i> (Müll. Arg.) G.L. Webster	--	inu xua	Antibacteriana

Fabaceae

<i>Acacia loretensis</i> J.F. Macbr. <i>Acacia kuhlmannii</i> Ducke <i>Senegalia loretensis</i> (J.F. Macbr.) Seigler & Ebinger	Pashaco	--	Afecciones del aparato genital femenino
<i>Amburana cearensis</i> (Allemão) A.C. Sm.	Ishpingo	--	Afecciones respiratorias Afecciones renales
<i>Andira inermis</i> (W. Wright) Kunth ex DC. <i>Geoffroea inermis</i> (W. Wright) W. Wright	Angeline	--	Parasitosis intestinal
<i>Andira surinamensis</i> (Bondt) Splitg. ex Pulle <i>Geoffroea surinamensis</i> Bondt	Angeline	--	Parasitosis intestinal

HUGO E. DELGADO SÚMAR

<i>Apuleia leiocarpa</i> (Vogel) J.F. Macbr. <i>Apoleya leiocarpa</i> (Vogel) Gleason	--	--	Antiinflamatoria
<i>Browneopsis ucayalina</i> Huber <i>Brownea ucayalina</i> (Huber) Ducke	--	--	Cólicos menstruales
<i>Cedrelinga cateniformis</i> (Ducke) Ducke	Aguano	--	Afecciones cardiacas Mordedura de víbora
<i>Clitoria javitensis</i> (Kunth) Benth.	--	dunu yuxu	Desórdenes menstruales
<i>Clitoria pozuzoensis</i> J.F. Macbr.	--	iska nixi	Purgante
<i>Copaifera paupera</i> (Herzog) Dwyer	Copaiba blanca	bu xix	Dolor de oídos Dolores musculares Enfermedades venéreas Faringitis Flujos blancos
<i>Copaifera reticulata</i> Ducke	Copaiba	--	Amigdalitis Bronquitis cónica Tos
<i>Cratylia argentea</i> (Desv.) Kuntze	Cratilia	† dunu yuxu hexepa	Fiebres Hemorragias
<i>Desmodium</i> sp.	--	xanu tamu	Anticonceptivo
<i>Dialium guianense</i> (Aubl.) Sandwith	Caya Cacho Comenegro Granadillo	--	Dolores dentales Diarreas
<i>Dipteryx micrantha</i> Harms.	Charapilla	--	Desórdenes menstruales
<i>Dussia tessmannii</i> Harms	Fruta de guatusa Chintakiro	--	--
<i>Enterolobium contortisiliquum</i> (Vell.) Morong	--	--	Fungicida
<i>Erythrina ulei</i> Harás	Amasisa	--	Contusiones Golpes Heridas
<i>Hymenaea courbaril</i> L.	Azúcar huayo	--	Bronquitis Gripe Infecciones respiratorias Resfríos Tos
<i>Hymenaea palustris</i> Ducke	Azúcar huayo	--	Cefalálgico

Inga sp.	--	kexni xenan	--
Inga acreana Harms	Guabillo	--	Sobrepardo
Inga acrocephala Steud.	Guaba de lora	--	--
Inga chartacea Poepp. & Endl.	--	--	--
Inga edulis Martius	Guaba	--	Afecciones nerviosas Llagas Resfríos
Inga laurifolia Bong. ex Benth.	Guaba	--	--
Inga pavoniana G. Don	Chalahuite	--	--
Inga punctata Willd.	Guaba verde	he ne xu na	--
Inga sapindoides Willd.	Guaba blanca	--	--
Inga stipulacea G. Don	Guaba	--	--
Lecointea peruviana Standl. ex J.F. Macbr.	--	--	Diarrea
Lonchocarpus spiciflorus Mart. ex Benth. Derris spiciflora (Mart. ex Benth.) J.F. Macbr.	Palo sangre Yumanaza Timbo amarillo	--	Preparación del barbasco
Mucuna rostrata Benth	Ojo de llama	inu xua	Enfermedades venéreas Estreñimiento
Myroxylon balsamum (L) Harms	Bálsamo	bu ni ininti	Asma Bronquitis Fiebres Resfríos
Ormosia sp.	Huayruro	inu xua	Analgésico Sedante
Parkia multijuga Benth	Huarango	muka ba kux	Manchas bancas
Phyllocarpus riedelii Tul. Barnebydendron riedelii (Tul.) J.H. Kirkbr.	Guacamayo Guarabú Guacamayo caspi	--	--
Platymiscium ulei Harms Platymiscium pinnatum (Jacq.) Dugand	Granadillo Cachimbo Cristóbal	--	--
Pterocarpus amazonicus Huber	Chotaquiro	--	Aliviar el parto Prevenir el aborto
Pterocarpus rohrii	Yahuar caspi	--	Tuberculosis

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Vahl			
<i>Senna silvestris</i> (Vell.) H.S. Irwin & Barneby	--	--	--
<i>Swartzia arborescens</i> (Aubl.) Pittier	Nina caspi	--	Reumatismo
<i>Tephrosia toxicaria</i> (Sw.) Pers. <i>Tephrosia sinapou</i> (Buc'hoz) A. Chev.	Barbasco	sika (jexe)	Dolores reumáticos
<i>Vatairea fusca</i> (Ducke) Ducke	--	--	Enfermedades de la piel
<i>Zapoteca amazonica</i> (Benth.) H.M. Hern.	Pata de buey	xina mawa/ni xuna	--
<i>Zygia latifolia</i> (L.) Fawc. & Rendle <i>Pithecellobium latifolium</i> (L.) Benth.	Guabito cansa boca Guabito de río	--	--

Flacourtiaceae

<i>Banara nitida</i> Spruce ex Benth.	Cascarilla Nina caspi aula Aula chukchuwasu Aula Nina Caspi Yura Yutubanco	--	Insecticida Malaria
<i>Casearia arborea</i> (Rich.) Urb.	Anku mayu	--	Antimicrobiano
<i>Casearia decandra</i> Jacq.	Caracolillo Cerezo Corcho blanco Cotorrerillo Duro-duro Guía mansa	--	Mordedura de serpiente Picadura de insectos Aftas Dolores en general Dolor de estomago Heridas
<i>Casearia gossypiosperma</i> Briq.	Cusé Cusecillo	--	Aftas Artritis Cáncer
<i>Casearia obovalis</i> Poepp. ex Griseb.	--	--	Anemia Reumatismo
<i>Casearia sylvestris</i> Sw.	Café silvestre	--	Afecciones de la piel Cáncer Diarrea Disnea Herpes Hipertensión Llagas Mordedura de serpiente Reumatismo Sífilis Úlceras tópicas

Casearia uleana Sleumer	Turu pichana yaku	--	--
Lindackeria paludosa (Benth.) Gilg. Lindackeria maynensis Poepp.	Huaca pusillo	ixkin denpan	Malaria
Lunania cuspidata Warb.	--	astei bata	Diarreas
Lunania parviflora Spruce ex Benth.	--	--	Diarrea Dolor de cuerpo Dolor de estómago Dolor de hígado
Mayna odorata Aubl.	--	date maxan	Dolor de garganta Dolor de oídos Dolor post parto
Pleuranthodendron lindenii (Turcz.) Sleumer	Hojancha Huesillo Lunaria Maicilla Quebracho blanco	--	Antioxidante Antiinflamatorio
Tetrathylacium macrophyllum Poepp.	Anonilla Barazón	--	Dolor de cuerpo Edema Malestar general

Gesneriaceae

Codonanthe uleana Fritsch	Suelda con suelda	chunu jana nixu	Heridas Heridas infectadas Hidropesía Hinchazones Infecciones de la piel
Drymonia coccinea (Aubl.) Wiehler	--	xuke chixin xudu dau tadu nua taxipa	Diarreas crónicas Dolor de dientes Dolor de encías Dolor de estómago Granos
Drymonia semicordata (Poepp.) Wiehler	Pusanga de maquisaca	xuke chixin tadu nua juxepa	Hongos Fiebres Infecciones Mordedura de serpiente
Gloxinia perennis (L.) Fritsch	--	samon chixni xudu dau	Acelerar el parto
Nautilocalyx sp.	...	matsi pei chumi juxupa	Diarreas
Nautilocalyx bullatus (Lem.) Sprague	--	ava jimi xudu dau	Diarreas

Heliconiaceae

Heliconia episcopalis	Ave del paraíso	xinku mi ni wa	--
-----------------------	-----------------	----------------	----

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Vell.			
Heliconia metallica Planch. & Linden ex Hook.	Ave del paraíso	xinku mi	--

Hippocrateaceae

Cheiloclinium cognatum (Miers) A.C.Sm.	---	--	Heridas
Salacia sp.	--	tunku dau bata	--
Salacia gigantea Loes.	Caimillo Caimo	tanin tiniva	Diabetes
Salacia macrantha A.C. Sm.	Chuchuhuasi	--	Demencia senil

Icacinaceae

Calatola venezuelana Pittier Calatola costaricensis Standl.	Palo azul	--	Afecciones renales Parásitos intestinales Pintado de labios y dientes.
--	-----------	----	---

Lamiaceae

Ocimum sp.	Albahaca	sharamusha	Diarreas Gripe
Ocimum micranthum Willd	Albahaca	bedudu	Bronquitis Catarro Reumatismo

Lauraceae

Aniba guianensis Aubl.	Canela moena	--	Debilidad Diarreas Leucorrea
Aniba taubertiana Mez.	--	--	--
Endlicheria dysodantha (Ruiz & Pav.) Mez	--	--	Fiebre
Endlicheria paniculata (Spreng.) J.F. Macbr.	Canela	yunu	Diarreas
Licaria triandra (Sw.) Kosterm.	Cuchi moena	--	Mordedura de serpiente
Nectandra membranacea (Sw.) Griseb.	Pucheri	yunu	Aire Dolor de vientre
Nectandra pulverulenta Nees Nectandra globosa	Moena	kedan yunu	Diarreas

APUNTES

(Aubl.) Mez			
<i>Nectandra yarinensis</i> O.C. Schmidt	--	--	--
<i>Nectandra longifolia</i> (Ruiz & Pav.) Nees	Cuchi moena	--	Mordedura de serpiente
<i>Nectandra reticulata</i> (Ruiz & Pav.) Mez	Espingo	--	Afecciones del sistema nevioso
<i>Ocotea camphoromoea</i> Rohwer	--	--	--
<i>Ocotea gracilis</i> (Meisn.) Mez	--	pitsun ba ta	Regula la digestión Mantiene el nivel de azúcar de la sangre
<i>Ocotea javitensis</i> (Kunth) Pittier	Aguacatillo negro	--	--
<i>Ocotea oblonga</i> (Meisn.) Mez	Canelón negro	--	--
<i>Ocotea tessmannii</i> O.C. Schmidt	--	--	--
<i>Pleurothyrium krukovii</i> A.C. Sm.	--	--	--
<i>Pleurothyrium parviflorum</i>	--	yunu bimi	--
<i>Pleurothyrium poeppigii</i> Nees	--	--	--

Lecythidiaceae

<i>Bertholletia excelsa</i> Bonpl.	Castaña	--	Abscesos Anemia Diabetes
---------------------------------------	---------	----	--------------------------------

Lemnaceae

<i>Lemna aequinoctialis</i> Welw.	Lenteja de agua	--	Gastritis Glaucoma Psoriasis Reumatismo
--------------------------------------	-----------------	----	--

Lentibulariaceae

<i>Utricularia foliosa</i> L.	--	--	Bioremediación de aguas
-------------------------------	----	----	-------------------------

Loganiaceae

<i>Potalia</i> sp.	--	kankan binu	Dolores estomacales
<i>Strychnos</i> sp.	--	nunchunton	
<i>Strychnos tarapotensis</i> Sprague & Sandwith	--	nu chun tun	Fiebres

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Lythraceae

Adenaria floribunda Kunth	Remo caspi	ni we	Estreñimiento
------------------------------	------------	-------	---------------

Malpighiaceae

Banisteriopsis caapi (Spruce ex Griseb.) C.V. Morton Banisteriopsis inebrians C.V. Morton Banisteriopsis quitensis (Nied.) C.V. Morton	Ayahuasca	--	Adicciones Alucinógeno
Bunchosia sp.	Indano	bavan piai muka	Diarreas Estreñimiento
Byrsonima poeppigiana A. Juss.	--	--	--
Jubelina uleana (Nied.) Cuatrec.	--	nix pudun pei chaipabu	--
Mascagnia sp.	--	xanen bana	--
Mascagnia divaricata (Kunth) Nied.	--	xan kui nui	Caracha
Stigmaphyllon maynense Huber	Corona de Nerón	jaxuman juni	Dolor de muelas
Stigmaphyllon sinuatum (DC.) A. Juss.	Corona de Nerón	xi ne esan	Dolor de muelas

Malvaceae

Abelmoschus moschatus (L.) Medik. Hibiscus moschatus (Medik.) Salisb.	Aya murillo	--	Acaropsis dérmica
--	-------------	----	-------------------

Marantaceae

Calathea altissima (Poepp. & Endl.) Körn.	--	--	Aptas
Calathea capitata (Ruiz & Pav.) Lindl.	Piña	baka mani pei	Hemorragias
Calathea chrysoleuca (Poepp. & Endl.) Körn.	--	--	--
Calathea marantina (Willd. ex Körn.) K.Koch	--	putumin	Condimento
Calathea micans (L. Mathieu) Körn.	--	mani pei xivaya	Dolor de boca

APUNTES

<i>Calathea microcephala</i> (Poepp. & Endl.) Körn.	--	mani peivan	Cardiotónico
<i>Calathea pavonii</i> Körn.	--	mani pei keneya	--
<i>Calathea sanderiana</i> (Sander) Gentil	--	mani pei mexepa keneya	--
<i>Calathea standleyi</i> J.F.Macbr.	Planta de capibara	tsau mani	--
<i>Calathea variegata</i> (K.Koch) Körn.	--	chix mani pei	--
<i>Hylaeante unilateralis</i> (Poepp. & Endl.) A.M.E. Jonker & Jonker	--	kuxu jina mani pei	--
<i>Monotagma plurispicatum</i> (Körn.) K. Schum.	--	kuxi mani	--
<i>Stromanthe stromanthoides</i> (J.F. Macbr.) L. Andersson	Bijahuillo	bijahui amarillo	Abscesos

Marcgraviaceae

<i>Marcgravia crenata</i> Poepp. ex Wittm.	Tamshi	kava butsun	Reumatismo
--	--------	-------------	------------

Melastomataceae

<i>Miconia latifolia</i> (D.Don) Naudin	--	bin kun	--
<i>Miconia procumbens</i> (Gleason) Wurdack	--	bin kun	Inflamación glándulas salivares
<i>Miconia triplinervis</i> Ruiz & Pav.	Layatsi	--	Diarreas
<i>Miconia trinervia</i> cf.	--	--	--
<i>Mouriri</i> sp.	--	matsi dau xekex	--
<i>Mouriri peruviana</i> Morley	--	--	--
<i>Triolena amazonica</i> (Pilg.) Wurdack	Kiru panka	xaka biru	Dolor de muelas

Meliaceae

<i>Cabralea canjerana</i> (Vell.) Mart.	Palo santo	--	Artritis
<i>Cedrela fissilis</i> Vell.	Cedro	--	Golpes hematomas
<i>Cedrela odorata</i> L.	Cedro	--	Afecciones pulmonares

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Guarea ecuadoriensis W. Palacios	Tukuma loma	--	--
Guarea guidonia (L.) Sleumer Guarea trichilioides L.	Requia	--	Abscesos Anemia
Guarea kunthiana A. Juss.	Trompillo	bakai	Dolor de estómago
Guarea macrophylla subsp. pachycarpa (C. DC.) T.D. Penn.	Requia	bunpavan	Contusiones Golpes
Guarea pterorhachis Harms	--	hudu hina yapa	Dolor de cabeza
Swietenia macrophylla King.	Caoba	--	Dolor de cuerpo
Trichilia sp.		nia bunpa	
Trichilia adolfi Harms	--	--	Afecciones hepáticas
Trichilia elegans A. Juss.	Requia	--	Depresión
Trichilia maynasiana C. DC. Trichilia surinamensis (Miq.) C. DC.	--	kuma tae yapa	Tumores
Trichilia pallida Sw.	Requia blanca	--	Diabetes
Trichilia pleeana (A. Juss.) C. DC.	--	ya pa hu xu	Afecciones hepáticas
Trichilia poeppigii C. DC.	Requia blanca	--	Afecciones de la piel
Trichilia rubra C.DC.	--	--	--
Trichilia schomburgkii C. DC.	--	pisan xeai dade	--
Trichilia schomburgkii C. DC.	--	ya pa he she	--
Trichilia septentrionalis C.DC.	--	--	Inflamación de la lengua
Trichilia solitudinis Harms	--	--	--

Menispermaceae

Abuta grandifolia (Mart.) Sandwith	Abuta	kana pan binu	Dolor de cabeza Dolor de cuerpo Dolor de dientes Dolor de estómago Dolor de muelas Dolor de parto Fiebre Fiebre tifoidea
---------------------------------------	-------	---------------	---

Anomospermum reticulatum (Mart.) Eichler	--	isun betun iti	Repelente para la mordedura de serpiente
Chondrodendron tomentosum Ruiz & Pav.	Ampi huasca	ava teux muka	Cálculos renales
Curarea tecunarium Barneby & Krukoff.	Abuta	nai ni xi	Afrodisiaco Tóxico, para la preparación del curare
Odontocarya diplobotrya Diels	Picho huayo	nai ni xi (soga de lucero)	Dolores corporales

Monimiaceae

Siparuna thecaphora (Poepp. & Endl.) A. DC. Siparuna gilgiana Perkins	Picho huayo	xixi itsa	Afecciones del hígado
--	-------------	-----------	-----------------------

Moraceae

Batocarpus costaricensis Standl. & L.O. Williams	--	--	Dolores musculares
Batocarpus orinocensis H. Karst.	Sacha paparu	--	Dolor de espalda
Brosimum alicastrum subsp. bolivarense (Pittier) C.C. Berg.	Manchinga blanca	--	Dolor de pecho
Brosimum guianense (Aubl.) Huber Brosimum aubletii Poepp. & Endl.	Huayra caspi	--	Frío Hemorragias externas Hemorragias internas
Brosimum lactescens (S. Moore) C.C. Berg	Tamamuri	--	Bronquitis
Castilla ulei Warb.	Chimicua pama	--	Cicatrizante
Clarisia biflora Ruiz & Pav.	Chimicua	--	Fracturas
Clarisia racemosa Ruiz & Pav.	Pampa leche	--	Fracturas
Ficus sp.	--	nea yumen	--
Ficus insipida Willd. Ficus glabrata Kunth	Ojé	--	Dolor de corazón
Ficus maxima Mill.	Ojé	--	Diarreas
Ficus schultesii Dugand Ficus gomelleira Kunth & C.D. Bouché	Waska ila	--	--

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Maquira costaricana (Standl.) C.C. Berg Maquira guianensis subsp. costaricana (Standl.) C.C. Berg	--	--	Diarreas
Naucleopsis ulei (Warb.) Ducke	Tamamuri	maxan	Fiebres
Naucleopsis glabra Spruce ex Pittier	Tamamuri	--	Artritis
Perebea angustifolia (Poepp. & Endl.) C.C. Berg	--	--	--
Perebea guianensis Aubl.	--	--	Reumatismo
Perebea tessmannii Mildbr.	Paparu	--	--
Pseudolmedia laevis (Ruiz & Pav.) J.F. Macbr.	Chimicua	--	Heridas
Sorocea pileata W.C. Burger Sorocea briquetii J.F. Macbr.	--	--	Energizante
Trophis racemosa (L.) Urb.	Manchingillo	xana pawa	Moretones

Myristicaceae

Iryanthera juruensis cf.		--	
Otoba parvifolia cf.		--	
Virola calophylla cf.		--	
Virola flexuosa cf.		--	
Virola sebifera cf.		--	

Myrsinaceae

Ardisia sp.	--	ba ta	--
Ardisia pellucida Oerst.	--	bata bi mia	--
Parathesis sp.	--	du kexa	--
Stylogyne ambigua (Mart.) Mez Geissanthus ambigua (Mart.) G. Agostini	--	--	--

Myrtaceae

Calypttranthes sp.	--	anu mai dau	--
--------------------	----	-------------	----

<i>Calyptanthus bipennis</i> O. Berg	Guayusa	mankan huinti	Dolor de estómago
<i>Plinia</i> sp.	--	amen mexupu	--
<i>Psidium acutangulum</i> DC.	Guayaba de agua	--	Diarreas

Nyctaginaceae

<i>Boerhavia coccinea</i> Mill.	Raíz de la china	--	Afecciones hepáticas
<i>Guapira</i> sp.	--	chuxtivan texkan bata	--
<i>Neea</i> sp.		kamux xun bata	
<i>Neea boliviana</i> Standl.	--	xuxtivan	--
<i>Neea chlorantha</i> Heimerl	--	--	--
<i>Neea oppositifolia</i> Ruiz & Pav.	--	--	--

Olacaceae

<i>Aptandra tubicina</i> (Poepp.) Benth. ex Miers	Trompo huayo	--	Lepra
<i>Heisteria</i> sp.	--	pitsun ba ta	--
<i>Heisteria acuminata</i> (Humb. & Bonpl.) Engl. <i>Heisteria pallida</i> Engl. <i>Heisteria cyanocarpa</i> Poepp.	Chuchuhuasi huarmi	--	Artritis
<i>Heisteria ovata</i> aff.	Chuchuhuasi huarmi	--	Resfrío de la matriz
<i>Minquartia</i> sp.	--	xeta xankin	--
<i>Minquartia guianensis</i> Aubl.	Huacapú	--	Dolo muscular por fatiga

Onagraceae

<i>Ludwigia affinis</i> (DC.) H. Hara	--	maxe istubin	--
<i>Ludwigia helminthorrhiza</i> (Mart.) H. Hara	--	--	--

Opiliaceae

<i>Agonandra silvatica</i> Ducke	Palo marfil	--	Reumatismo
-------------------------------------	-------------	----	------------

Oxalidaceae

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Biophytum sp.	--	benkun bake dau	Mordedura de tarántula
Oxalis sp.	--	tama dau	--
Oxalis leptopodes G. Don	--	tete buxni	--
Oxalis physocalyx Zucc. ex Progel	--	ke ni	--

Passifloreae

Passiflora coccinea Aublet.	Granadilla	bu dun tan	Conjuntivitis
Passiflora triloba Ruiz & Pav. ex DC.	--	nava meta	Diarreas

Phytolaccaceae

Gallesia integrifolia (Spreng.) Harms.	Ajo ajo	--	Anemia Artritis Asma
Hillieria latifolia (Lam.) H. Walter	--	--	Intoxicación alimentaria Dolor de cabeza
Petiveria alliacea L.	Múcura	yava kasian	Afecciones gastrointestinales
Trichostigma octandrum (L.) H. Walter	--	navanti	Usada en Santería y Palo Mayombe

Piperaceae

Peperomia macrostachyos (Vahl) A. Dietr. Peperomia elongata Kunth	Limoncillo	hiciis kue	Dolor de muelas
Peperomia rhombea Ruiz & Pav.	--	--	--
Peperomia uaupesensis Yunck.	--	--	--
Piper crassinervium Kunth	--	xaka babua	Golpés Hinchazoness
Piper heterophyllum Ruiz & Pav. Piper buchtienii C. DC.	Matico	bixta kuma katsix dau	Dolor de cuerpo Dolor de músculos Dolores menstruales Dolor de riñones
Piper hispidum Sw. Piper asperifolium Ruiz & Pav.	Cordoncillo	yuxinin nixpu	Diarreas en niños Dolor de cabeza Dolor de cuerpo Dolor de estómago

Piper laevigatum Kunth	Matico	avadan date dau	Anticéptico Cicatrizante
Piper lanceifolium Kunth	Matico	matsi pei tadu nua	Abscesos Artritis Cólicos estomacales
Piper longifolium Ruiz & Pav.	Matico	babu dauvan	Fiebre
Piper maranyonense Trel.	--	babu dau juxupa	Evitar la caries
Piper nigropunctatum C. DC.	--	--	--
Piper nudilimbium C. DC. Pleioestachyopiper nudilimbium (C. DC.) Killip, A.C. Sm. & Trel.	Matico	yaix maxaka	Debilidad
Piper peltatum L. Pothomorphe peltata (L.) Miq.	Pariparoba	chu xin pui	Abscesos Artritis
Piper reticulatum L. [Piper amalago L.]	Pimienta longa	xi chan pei	Arrebato
Piper tuberculatum Jacq.	Codoncillo	nava maxkini	Nervios

Plantaginaceae

Mecardonia procumbens (Mill.) Small Bacopa procumbens (Mill.) Greenm.	Yerba del sapo	ba di sidinan	Mordedura de serpiente
--	----------------	---------------	------------------------

Poaceae

Eleusine indica (L.) Gaertn.	Gramma	ba si wan	Gastritis Diarreas Disentería
Guadua longifolia (E. Fourn.) R.W. Pohl	--	---	--
Guadua sarcocarpa Londoño & P.M. Peterson.	Bambú	--	Artritis Dolor de estómago
Guadua weberbaueri Pilg.	Bambú	--	Artritis Dolor de estómago
Gynerium sagittatum (Aublet) Beauvisage	Caña brava	--	Abscesos Anemia
Lasiacis sorghoidea (Desv. ex Ham.) Hitchc. & Chase	Carrizo	chin pia	Dolor de cabeza

HUGO E. DELGADO SÚMAR

<i>Leptochloa virgata</i> (L.) P. Beauv.	--	ba si kea tapa	--
<i>Panicum polygonatum</i> Schrad.	--	xa chi wan	--
<i>Panicum trichoides</i> Sw.	--	ba sin wa	--
<i>Paspalum conjugatum</i> P.J. Bergius	Torusco	man pan ba si	Caída de pelo
<i>Pharus latifolius</i> L.	Puma barba	nepa	Diarreas
<i>Setaria vulpiseta</i> (Lam.) Roem. & Schult.	--	bai	--

Polygalaceae

<i>Polygala gigantea</i> Chodat	--	ba ta pui dentu pa	--
<i>Polygala scleroxylon</i> Ducke <i>Acanthocladus</i> <i>scleroxylon</i> (Ducke) B. Eriksen & B. Ståhl	--	--	--
<i>Coccoloba acuminata</i> Kunth	--	ma pi	--
<i>Coccoloba colombiana</i> R.A. Howard	--	--	--
<i>Coccoloba densifrons</i> Mart. ex Meisn.	--	--	--
<i>Coccoloba lehmannii</i> Lindau	Palo de fósforo	--	--
<i>Coccoloba mollis</i> Casar	--	--	--
<i>Polygonum</i> <i>acuminatum</i> Kunth <i>Persicaria acuminata</i> (Kunth) M. Gómez	Aji	--	Dolor de cuerpo
<i>Triplaris americana</i> L. <i>Triplaris pavonii</i> Meisn.	Palo santo macho	--	Dolor de cabeza Dolor de cuerpo Dolor de estómago Dolor de huesos
<i>Triplaris poeppigiana</i> Wedd.	Tangarana	--	Leishmaniasis
<i>Triplaris punctata</i> Standl.	--	--	--

Pontederiaceae

<i>Eichhornia crassipes</i> (Mart.) Solms.	Guama	--	Afecciones pulmonares
---	-------	----	--------------------------

Pontederia rotundifolia L. f.	Plátano de boa	--	Inflamaciones del cuerpo
-------------------------------	----------------	----	--------------------------

Portulacaceae

Portulaca oleracea L.	Verdolaga	kampi	Cálculos renales Calor de estómago Dermatosis Diabetes Diarrea Disentería Dispepsia
-----------------------	-----------	-------	---

Rhamnaceae

Colubrina glandulosa Perkins	--	--	--
Rhamnidium elaeocarpum Reissek	--	--	--
Ziziphus cinnamomum Triana & Planch.	--	--	--

Rhizophoraceae

Cassipourea peruviana Alston.	Canela de vieja	--	Diarreas
-------------------------------	-----------------	----	----------

Rubiaceae

Alibertia edulis A.Rich. ex DC.	--	ta nin ti	--
Alibertia pilosa K. Krause Cordia pilosa (K. Krause) C.H. Perss. & Delprete	--	--	--
Borreria assurgens (Ruiz & Pav.) Griseb.	Poaya	ma xe istubin	Diarreas Estreñimiento
Calycophyllum spruceanum (Benth.) Hook. f. ex K. Schum.	Capirona	--	Acne Abscesos
Cephaelis flaviflora (K. Krause) Standl. Psychotria flaviflora (K. Krause) C.M. Taylor	--	--	--
Faramea multiflora A. Rich. ex DC.	Sanango	xane tsama tinivan	Diarrea Dolor de cabeza
Faramea occidentalis (L.) A.Rich.	Huesito	xane tsama ti ni wa	--
Genipa americana L.	Teta de vieja	--	--

HUGO E. DELGADO SÚMAR

<i>Geophila macropoda</i> (Ruiz & Pav.) DC.	Poroto	xave tae	Granos Hongos en los pies
<i>Hamelia patens</i> Jacq.	Yuto banco	xavan buxka	Amenaza de aborto
<i>Ixora americana</i> L. <i>Rondeletia racemosa</i> Sw.	--	inu huin ti (corazon tigre)	--
<i>Macrocnemum roseum</i> (Ruiz & Pav.) Wedd. <i>Cinchona rosea</i> Ruiz & Pav.	--	--	Cortes Heridas
<i>Palicourea</i> sp.	--	kamux xun bata	--
<i>Palicourea nigricans</i> K. Krause	Pichku muyu	xanu tsama ti ni wen	Hongos
<i>Pentagonia parvifolia</i> Steyerm.	Huitillo	na ni wan	Heridas
<i>Psychotria alba</i> Ruiz & Pav.	Chacruna	--	Depurativo Lumbago
<i>Psychotria carthagenensis</i> Jacq.	Chacruna	--	Depurativo Lumbago
<i>Psychotria mathewsii</i> Standl.	--	matsi ka wa	--
<i>Psychotria pichisensis</i> Standl.	--	kuden ika natu	--
<i>Psychotria racemosa</i> Rich. <i>Palicourea racemosa</i> (Aubl.) Borhidi	Solimán	ipu bachi	Infecciones Llagas
<i>Psychotria santaremica</i> Müll.Arg.	--	yavan kuxi bata	--
<i>Psychotria viridis</i> Ruiz & Pav.	Chacruna	matsi kava	Adición a la cocaína
<i>Randia armata</i> (Sw.) DC. <i>Randia ferox</i> (Cham. & Schltld.) DC.	Unchala	--	Hinchazón del estómago
<i>Rudgea sessiliflora</i> Standl.	Luyrinca panká	--	Diarreas
<i>Sphinctanthus maculatus</i> Spruce ex K.Schum.	Takarachi	bina xiux	--
<i>Uncaria tomentosa</i> (Willd. ex Roem. & Schult.) DC.	Uña de gato	--	Afecciones de la vejiga
<i>Metrodorea flavida</i> K. Krause	Café bravo	--	Dolores de hígado
<i>Zanthoxylum ekmanii</i> (Urb.) Alain	Hualaja	--	Dolor de cabeza

Salicaceae

Salix humboldtiana Willd	Sauce	--	Afecciones bucales
--------------------------	-------	----	--------------------

Sapindaceae

Allophylus amazonicus (Mart.) Radlk.	Yatsu	--	Salpullidos
Allophylus glabratus Radlk.	--	--	--
Allophylus pilosus (J.F.Macbr.) A.H.Gentry	Uma nanay kasi	ni xu	Salpullidos
Allophylus scrobiculatus (Poepp.) Radlk.	Allcu chuchu	--	Mordedura de culebra
Cardiospermum halicacabum L.	Hierba del chivato	mue matsa ma ne	Diarreas
Cupania americana L.	Guabo blanco	--	--
Cupania scrobiculata Rich. Matayba scrobiculata Radlk.	--	--	--
Paullinia exalata Radlk.	--	bun pa	--
Pseudima frutescens (Aubl.) Radlk.	--	--	--
Sapindus saponaria L.	Boliche	--	Contusiones
Serjania elongata J.F. Macbr.	--	nix pe dun	--
Serjania rubicaulis Benth. ex Radlk	Barbasco	--	Enfermedades venéreas
Talisia cerasina (Benth.) Radlk.	Juapina	--	Antivenéreo
Talisia mollis Kunth ex Cambess.	--	--	--
Talisia peruviana Standl. Nothotalisia peruviana (Standl.) W.W. Thomas	--	xani kaxa	--

Sapotaceae

Ecclinusa guianensis Eyma	Aviyu	--	--
Manilkara bidentata (A. DC.) A. Chev.	Balata	--	Cálculos renales

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Manilkara inundata (Ducke) Ducke	Quinilla	--	Calculos renales
Micropholis egensis (A. DC.) Pierre	--	--	Eliminar larvas de la piel
Pouteria bilocularis (H.J.P. Winkl.) Baehni	--	--	--
Pouteria boliviana (Rusby) Baehni Chrysophyllum gonocarpum (Mart. & Eichler ex Miq.) Inglés.	Aguaí	--	Debilidad
Pouteria caimito (Ruiz & Pav.) Radlk. Pouteria guianensis Aubl.	Caimito	bata bi mia	Abscesos Afecciones pulmonares
Pouteria ephedrantha (A.C.Sm.) T.D.Penn.	Aviyu	--	--
Pouteria macrophylla (Lam.) Eyma Richardella macrophylla (Lam.) Aubrév.	--	--	--
Pouteria pariry (Ducke) Baehni	--	--	--
Pouteria procera (Mart.) T.D.Penn.	Aviyu	--	--
Pouteria reticulata (Engl.) Eyma	Aviyu	--	--
Pouteria torta (Mart.) Radlk.	Sacha aviyu	--	Parásitos intestinales
Pouteria trilocularis Cronquist	--	--	--
Sarcaulus brasiliensis (A. DC.) Eyma	Rupiña	--	Antiséptico

Scrophulareaceae

Scoparia dulcis L.	Piki pichana	ba di sidinan	Afecciones gastrointestinales
--------------------	--------------	---------------	-------------------------------

Simaroubaceae

Simarouba amara Aubl. Simarouba glauca DC.	Simaruba	--	Afecciones cutaneas
---	----------	----	---------------------

Solanaceae

Capsicum frutescens	Ají limón	yu chi	Abscesos
---------------------	-----------	--------	----------

APUNTES

L.			Dolor de muelas Infecciones de la piel Parasitosis intestinal Reumatismo
<i>Cestrum megalophyllum</i> Dunal	Yanagara negra	awa pui	Dolor de cabeza Dolor de dientes Dolor de estómago
<i>Cestrum reflexum</i> Sendtn.	--	mui cha	--
<i>Cyphomandra</i> sp.	--	tudu padada	--
<i>Deprea subtriflora</i> (Ruiz & Pav.) D'arcy	--	ba ka mu ka	--
<i>Physalis angulata</i> L.	Bolsa mullaca	awadan te ban	Abscesos Asma Bronquitis Diabetes Dolor de oído
<i>Solanum americanum</i> Mill. <i>Solanum nodiflorum</i> Jacq.	Hierba mora	kains	Calor de pecho Colera Colerina
<i>Solanum caricaefolium</i> Rusby	Ayak mullaca	pu pu	Abscesos Dolor de estomago
<i>Solanum nemorense</i> Dunal	Sacha ají	ichiux	Mordedura de serpiente
<i>Solanum riparium</i> Pers.	Mata perro	du me wan	--
<i>Solanum sessile</i> Ruiz & Pav.	--	xau ba ta	--

Staphyleaceae

<i>Staphylea occidentalis</i> Sw. <i>Turpinia occidentalis</i> (Sw.) G. Don	Almendro	--	Fiebre
--	----------	----	--------

Sterculiaceae

<i>Herrania nitida</i> (Poepp.) Schultes.	Cacahuillo	ne sa ka te	Enfermedades gastrointestinales
<i>Sterculia apetala</i> (Jacq.) Karsten	Sapote silvestre	--	Artritis Bronquitis Dolencias del corazón Inflamación de mucosas
<i>Sterculia frondosa</i> Richs.	Puskalan	--	--
<i>Sterculia pruriens</i> (Aubl.) K. Schum.	Sapote silvestre	--	Llagas del cuero cabelludo

HUGO E. DELGADO SÚMAR

<i>Sterculia tessmannii</i> Mildbr.	Sapote silvestre	--	Heridas
<i>Theobroma</i> sp.	--	chaxu dexan	--
<i>Theobroma cacao</i> L.	Cacao	nja xun de xan	Blenorragia Calambres Cólicos Convulsiones.
<i>Theobroma speciosum</i> Will. Ex Spreng.	Cacao	--	Infecciones de la garganta

Theophrastaceae

<i>Clavija elliptica</i> Mez.	Gallo poroto	mas pan	Sarna
<i>Clavija tarapotana</i> Mez.	Agalla de anguila	mas pan	Caracha Disentería Dolor de cabeza Dolor de estómago Dolores musculares

Tiliaceae

<i>Apeiba</i> sp.	--	kenan	--
<i>Apeiba aspera</i> Aubl. <i>Apeiba glabra</i> Aubl.	Lausa kiro	--	Asma Escalofríos Fiebre
<i>Apeiba tiborbou</i> Aubl.	Maquisapa	--	Asma Parasitosis intestinal
<i>Luehea cymulosa</i> Spruce ex Benth.	Azota caballo	--	--
<i>Luehea grandiflora</i> Mart.	--	--	--

Ulmaceae

<i>Ampelocera edentula</i> Kuhl.	--	--	--
<i>Ampelocera ruizii</i> Klotzch.	Nina caspi	--	Dolores musculares
<i>Celtis</i> sp.	--	ji muxaya pei	--
<i>Celtis schippii</i> Standl.	Palo de ají	--	Descensos Dolor de muelas Dolores reumáticos Gripe
<i>Guazuma crinita</i> Mart.	--	--	Depurativo de la sangre
<i>Guazuma ulmifolia</i> Lamarck <i>Guazuma tomentosa</i> Kunth	Papatilla	--	Cólicos intestinales Disentería

Trema sp.	--	maxe istubin	--
Trema micrantha (L) Blume	Atadijo	me da	Aftas Heridas

Urticaceae

Boehmeria sp.	--	bakan kupia	--
Myriocarpa longipes Liebm.	Ortiga	xabun man dakatiki	Antimalárico
Pilea sp.	--	tama kabia bata	--
Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Griseb. Urera capitata Wedd.	Ishanga	ix ix mon	Afecciones de los bronquios

Verbenaceae

Aegiphila cuneata Moldenke	Remedio de mono machin	ku nu bin	Tos
Citharexylum poeppigii Walp.	Chachanko	--	Abscesos
Lantana trifolia L.	--	takun pui cama	--
Priva sp.	--	chamax pei evapabu	--
Priva lappulacea (L.) Pers.	Bolsa quihua	chamax	Afección de los riñones
Stachytarpheta sp.	--	Chi bata	--

Violaceae

Gloeospermum sp.	--	xane tenan mecha	--
Leonia sp.	--	xani kaxa	--
Leonia crassa L.B. Sm. & A. Fernández	Tamara blanca	--	Tumores de la piel
Leonia glycyarpa Ruiz & Pav.	Nina caspi	tunku dau bata	Afecciones pulmonares
Rinorea lindeniana (Tul.) Kuntze	--	xi we mawa	Dolor de estomago
Rinorea pubiflora (Benth.) Sprague & Sandwith Rinorea passoura Kuntze	--	xi we	--
Rinorea viridifolia Rusby	Cafecillo	--	Dolor de estomago

Vitaceae

Cissus sp.	--	mai xena pixchudu	--
------------	----	-------------------	----

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Zingiberaceae

Costus guanaiensis Rugby	Canagre	bun kixkun/bun kaxivan	Afecciones del hígado
Costus scaber Ruiz & Pav. Costus curvibracteatus Maas	Caña agria	bun kixkun	Amigdalitis Bronquitis
Costus subsessilis (Nees & Mart.) Maas Chamaecostus subsessilis (Nees & Mart.) C.D. Specht & D.W. Stev.	--	bun kax	Afecciones del hígado
Dimerocostus strobilaceus Kuntze	Jayahuiro	yaix xin piti	Afecciones renales
Renealmia breviscapa Poepp. & Endl.		itsa min evapabu	Diarreas Dolor de muelas
Renealmia thyrsoides (Ruiz & Pav.) Poepp. & Endl.	--	itsa min	Abscesos Diarreas Dolor de cabeza

HELECHOS

Aspleniaceae

Cyclopeltis semicordata (Sw.) J. Sm.	Shikra	xaku chiua	Diarreas Dolor de cabeza
--	--------	------------	-----------------------------

Dryopteridaceae

Lomariopsis japurensis (Mart.) J. Sm.	Yarinilla	yava pui	Afecciones respiratorias Afecciones postparto
--	-----------	----------	---

Marattiaceae

Danaea nodosa (L.) Sm.	--	nuntu xau	Cicatrizante
---------------------------	----	-----------	--------------

Polypodiaceae

Campyloneurum aphanophlebium (Kunze) T. Moore	--	chaxu hana	--
Microgramma percussa (Hook.) de la Sota Polypodium percussum Cav.	Kiru manti panka	tasa nas ka ti	Chupos Heridas Mordedura de serpiente

Pteridaceae

Pityrogramma calomelanos (L.) Link	Shapumba	bai kudu	Bronquitis Conjuntivitis
---------------------------------------	----------	----------	-----------------------------

Salviniaceae

Azolla microphylla Kaulf.	--	--	--
------------------------------	----	----	----

Vittariaceae

Ananthacorus angustifolius (Sw.) Underw. & Maxon Vittaria costata Kunze	--	xu ki hana	--
--	----	------------	----

HUGO E. DELGADO SÚMAR